

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD
DE NORMALISATION**

STANAG 4569

**PROTECTION LEVELS
FOR OCCUPANTS OF ARMoured
VEHICLES**

**NIVEAUX DE PROTECTION
À ASSURER AUX OCCUPANTS
DES VÉHICULES BLINDÉS**

EDITION/ÉDITION 4

15 February/février 2022



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE (NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)

© NATO/OTAN

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

15 February/février 2022

NSO(NAAG)0188(2022)LCGLE/4569

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

- i -

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

ADDITIONAL INFORMATION

In addition to the revised test procedures for evaluating the protection level of armoured vehicles against kinetic energy, artillery, mine and IED threats, this edition also includes protection levels of armoured vehicles against Chemical Energy (CE) threats.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

En plus des procédures de test révisées pour l'évaluation du niveau de protection des véhicules blindés contre les menaces à énergie cinétique, l'artillerie, les mines et les engins explosifs improvisés, cette édition couvrira également les niveaux de protection des véhicules blindés contre les attaques par des projectiles à énergie chimique (EC).



Dimitrios SIGOULAKIS
Major General, GRC (A)
Director, NATO Standardization Office

Dimitrios SIGOULAKIS
Général de division, GRC (A)
Directeur du Bureau OTAN
de normalisation

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

STANAG 4569 Edition/Édition 4

**PROTECTION LEVELS
FOR OCCUPANTS OF ARMoured
VEHICLES**

**NIVEAUX DE PROTECTION À ASSURER
AUX OCCUPANTS DES VÉHICULES
BLINDÉS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To fulfill a mission under the given threat; to ensure that commanders can select the right equipment; to ensure that nations have a planning guide to deploy the appropriate equipment to address theatre specific threats; and to ensure that nations can develop and upgrade their equipment to match given threats. The use of equipment with matching protection levels against a given threat will enhance interoperability among implementing nations in multinational missions.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Accomplir une mission dans un contexte de menace donné ; faire en sorte que les commandants puissent choisir l'équipement approprié ; veiller à ce que les pays disposent d'un guide de planification leur permettant de déployer l'équipement voulu pour affronter les menaces propres au théâtre ; et s'assurer que les pays peuvent développer et moderniser leur équipement en fonction de menaces données. L'emploi d'équipements dotés de niveaux de protection adaptés à une menace donnée améliorera l'interopérabilité, dans le cadre des missions multinationales, entre les pays qui appliquent le présent accord.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standards.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application les normes suivantes.

STANDARDS

- AEP-55, Edition D
- AVPP-01, Edition B
- AVPP-02, Edition A

NORMES

- AEP-55, Édition D
- AVPP-01, Édition B
- AVPP-02, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 4686 - PROCEDURES FOR THE ASSESSMENT OF DEFENSIVE AID SUITES (DAS) FOR LAND VEHICLES – AEP-62

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 4686 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION DES SYSTÈMES D'AUTOPROTECTION POUR VÉHICULES TERRESTRES – AEP-62

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4569, Edition 3, dated 23 May 2014

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4569, Édition 3, du 23 mai 2014

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Participating nations agree to adopt the lists of protection levels outlined in the Allied Publications referenced under Standards and to use the appropriate designation when describing their protective capabilities to other NATO nations.

The protection level lists are based on a given probability of providing protection to the occupants from a given threat, as specified in AEP-55. The use of AEP-55 is mandatory for testing.

Each nation should consider the selection of a person or organization as National Authority (NA) for the purpose of this document and its associated AEP. The NA must have the means to provide oversight and guidance for the testing and the authority to make decisions that will meet the intent of this document. NAs may at their discretion accept any deviation from the procedures outlined in the AEP volumes, provided the procedures used are judged equivalent and are well documented.

This STANAG will be considered implemented when a nation has issued the protection level lists to commanders, to those responsible for development and testing agencies, and in all instances requiring its use when describing the protection level of a national vehicle to another NATO nation.

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays participants conviennent d'adopter les listes des niveaux de protection décrits dans les publications interalliées suscitées sous la Section Normes et d'utiliser les dénominations appropriées pour décrire leurs capacités de protection à l'intention d'autres pays de l'OTAN.

Les listes des niveaux de protection sont basées sur une certaine probabilité de protection des occupants face à une menace donnée, tel que précisé dans l'AEP-55. Il est obligatoire d'appliquer l'AEP-55 pour les essais.

Chaque pays devrait envisager de désigner une personne ou une organisation en tant qu'autorité nationale (NA) aux fins du présent document et de l'AEP qui lui est associée. La NA doit avoir les moyens d'assurer la supervision des essais et de fournir des orientations les concernant, et être habilitée à prendre des décisions conformes à l'objectif du présent document. Les NA peuvent, si elles le souhaitent, accepter que l'on déroge aux procédures énoncées dans les volumes de l'AEP, pour autant que les procédures utilisées soient jugées équivalentes et soient bien documentées.

Le présent STANAG sera considéré comme étant mis en application par un pays dès que celui-ci aura diffusé les listes des niveaux de protection aux commandants et aux responsables du développement et des essais, ainsi qu'au sein de toutes les entités destinées à l'utiliser pour décrire le niveau de protection d'un véhicule à l'intention d'un autre pays de l'OTAN.

- 2 -

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to Interoperability Platform
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à l'IP

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting). Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting). Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

NATO ARMY ARMAMENTS GROUP/
GROUPE OTAN SUR L'ARMEMENT DES FORCES TERRESTRES
(NAAG)

LAND CAPABILITY GROUP ON LAND ENGAGEMENT/
GROUPE CAPACITAIRE TERRESTRE ENGAGEMENT TERRESTRE
(LCGLE)

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique